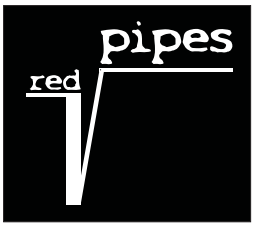
instruction



redpipes

cornemuse électronique

01/11

Le present mode d'emploi fait partie integrante du produit. Il comporte des directives importantes pour la mise en service et la manipulation de l'appareil. Tenir compte de ces remarques, meme en cas de transfert du produit ä un tiers.

Conserver ce mode d'emploi afin de pouvoir le consulter ä tout moment. La table des matieres avec indication des pages correspondantes se trouve ä la page 3

© redpipes 2010
tous droits réservés

Le *redpipe* – Une revolution dans le domaine de la cornemuse electronique

Ecoutez l'âme de l'instrument, grâce aux nouvelles technologies. Le son “respire”, exactement comme avec les cornemuses acoustiques.

Le ***Redpipe*** est unique car il produit un son que l'on ne peut quasiment pas distinguer de celui d'une cornemuse classique..

Une technologie pneumatique unique

Le son est produit en appliquant une pression sur la poche comme sur l'instrument original. Des capteurs haut de gamme permettent de jouer avec un authentique doigté de cornemuse.

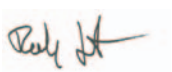
Le contrôleur du système pneumatique du ***redpipe*** apporte une sensation de réalisme sans précédent..

Le son

La technologie moderne des microprocesseurs apporte une simulation optimale de la grande cornemuse et du smallpipe. Le microprocesseur du ***Redpipe*** a été concu pour permettre de futurs développements et mises à jour.

Aucune limite

Le ***redpipe*** est une cornemuse sans problèmes de tonalités. Le ***redpipe*** couvre une large étendue de tonalités, vous permettant de jouer avec de nombreux autres instruments. Choisissez entre le La ou le Lab pour jouer dans les modes **myxolidien** ou **ionien**.



Rolf Jost

TABLE

4 Précautions
5 Pour débuter
6 Light-emitting diode (LED)
7 Démarrage et arrêt du son
8 Démarrage du Redpipe Avalon
9 Démarrage du Redpipe Caledonia
10 Niveau de son et passage d'un instrument à un autre
11 Tonalité – accordage – metronome
12 Tonalité de base – système d'accordage – accordage des bourdons
13 Choix du doigté - Tables des doigtés

14 Doigté standard – semi-ouvert – GHB (cornemuse Ecossaise)
15 Doigté étendu – chromatique - overblow
16 Doigté standard – Gaita
17 Doigté étendu – Gaita octave et demi
18 Doigté cornemuse médievale - mineur
19 Doigté Shepherdpipe/cornemuse française (Bechonnet par Remy Dubois)
20 Doigté Renaissance - HümmelchenDudey et flute à bec - chromatique
21 Doigté minimal- ouvert
22 Réinitialisation / réglages d'usine
23 Modes : Mixolydien/ionien
24 MIDI
26 Piles
27 Données techniques/ erreurs

Précautions
Le redpipe fonctionnera fiablement des années durant si vous suivez les précautions suivantes :

Rangement
Gardez-le dans un endroit à l'abris des hautes températures (en plein soleil) et de l'humidité.
Evitez également les lieux sujets à un dépot de poussière excessif ou à des vibrations qui pourraient causer des

dommages mécaniques.
La poche étant en cuirfaites attention aux liquides et à la poussière. Les rayons du soleil peuvent également avoir un impact sur la couleur du cuir.

Maniez le redpipe avec précautions
Bien que le redpipe ait été conçu pour supporter les contraintes d'un usage optimum et fiableévitez de le soumettre à des chocs physiques intenses (tels que le laisser tomber ou le heurter) . Comportez-vous avec lui comme avec un instrument de musique de précision.

Eteignez le redpipe avant de brancher ou de débrancher les cables
Ceci pour éviter des dommages.

N'ESSAYEZ PAS DE LE REPARER OU D'OUVRIR LA POCHE VOUS MEME
Le redpipe ne contient pas de pièces qui peuvent être “customisées”. N'ouvrez jamais le boitiern' intervenez jamais sur les circuits électriques. Contactez le revendeur ou le fabriquant.

Redpipes ne pourra être tenu pour responsable en cas d'ouverture du boitier.
L'OUVERTURE DU BOITIER ANNULE LA GARANTIE

Pour débuter

Inserez les piles

le redpipe fonctionne avec 2 piles (AA). Le compartiment des piles est accessible en retirant le couvercle.
Le LED clignotant indique des piles faibles.

Connection des écouteurs

Connectez vos écouteurs à la sortie minijack . Vous pouvez utiliser tous les modèles standards tels qu'utilisés par les appareils portables actuels. Utilisez toujours des écouteurs stéréocar les écouteurs mono peuvent créer un court-circuit.

Connection à un système d'amplification

Utilisez la sortie LINE OUTun jack audio (6,3 mm) peut être connecté à l'entrée ligne d'un ampli ou d'une console de mixage. Utilisez des jacks mono.

Changement de la position du chanter

Tenez la souche d'une main en tournant le chanter de l'autre main délicatement pour éviter des disfonctionnements.
VEUILLEZ PRATIQUER CETTE OPERATION DELICATEMENTSOUS PEINE D'ENDOMMAGER LE CHANTER .

Light-emitting diode (LED)

Ce **LED** vous indique la fonction utilisée sur le ***redpipe*** . Les informations suivantes sont disponibles :

Led	Fonction
Eteint	le ***Redpipe*** est éteint ou en mode économie
Un flash par seconde	Standby- le ***redpipe*** est prêt à jouer
Lumière continue (une interruption courte signale l'activité)	Le chanter est actif
Clignotement constant	La pile est faible et doit être changée
Le **LED** clignote sur le tempo du métronome	Mode métronome

Elements de contrôle de fermeture du Redpipe :

Pour bloquer les touches de contrôle :

ON : pressez SOUNDMET et + (plus) et allumez le Redpipe

OFF : pressez SOUNDMET et – (moins) et allumez le Redpipe

Power ON

Utilisez le bouton coulissant pour démarrer et éteindre le ***redpipe***. Après approximativement deux heures, le ***redpipe*** passe en mode économie**.** Eteignez et rallumez-le pour repasser en mode normal.

IMPORTANT: Même en mode "économie" le ***redpipe*** consomme un peu d'énergie. Pour allonger la durée de vie de vos piles , éteignez le ***redpipe*** après utilisation.

Changez les piles avant un concert!

Démarrage et arrêt du son

Le son est produit en appliquant une pression sur la poche.
Il existe trois niveaux de pression. Les bourdons démarrent en premier et le LED s'allume.. Pressez à nouveau la poche et le chanter
commence à jouer. Le LED clignote légèrement. Pressez encore plus et la fonction OVERBLOW est activée.
Vous pouvez régler vous-même les niveaux de pression.
Pressez la poche et si le niveau de pression vous convientpressez en même temps la touche KEY pendant trois secondes.
Le LED donnera un signal pendant une seconde. Le réglage est mémorisé. Si vous ne pressez plus la pochele son s'arrête. Vous pouvez régler tous les niveaux ainsi. Vos réglages seront mémorisésmême après changement des piles.
Les niveaux sont précis : bourdons et chanter démarrent après que les niveaux de pression aient été atteints.

Démarrage / Arrêt

Si vous ne voulez pas presser la poche continuellement en jouantvous pouvez activer le son continu..
Fonction pression sur la poche on: pressez les touches DRONES et KEY
Fonction pression sur la poche off : pressez les touches DRONES et MET
Pour démarrerposez la main droite sur le chanter en allumant le redpipe et pressez la poche jusqu'au démarrage des bourdons. Pour démarrer le chanterposez la main gauche. Pressez la poche à nouveau et le son s'arrête.

Un vrai son de cornemuse

La cornemuse traditionelle est au démarrage toujours un peu plus basse jusqu'à ce que la pression dans la poche soit optimum. Vous pouvez obtenir cet effet avec le redpipe. Pressez la touche SOUND pendant 3 secondes jusqu'à ce que la touche LED s'allume 1 seconde. Cette fonction peut-être activée ou désactivée.
En allumant le REDPIPEpressez :
MET et + (plus) pour un volume ajusté
MET et – (moins) pour un volume standard.

Démarrage du redpipe Avalon Gaita Camelot & Metal
Allumez le redpipe et gonflez les deux tiers de la poche. Ensuitedémarrez comme avec une cornemuse classique pour activer les bourdons par la pression. Une pression supplémentaire activera le chanter. Avec certains modes de doigtésvous pouvez obtenir l'effet „overblow“ en pressant la poche.

Ajustement du niveau de pression :
Pressez la pochele redpipe étant alluméjusqu'au moment où vous atteignez la pression désirée. Pressez alors la touche KEY pendant 4 secondes – le LED disparaitra alors. Ce nouveau réglage est alors mémorisé et le restera même après changement de pilessauf si vous revenez aux réglages d'usine.

Ajustement de la consommation d'air
La quantité d'air nécéssaire dépend de l'ajustement de la vis présente dans le bourdon basse.. Cette vis se trouve tout en haut du bourdon. Ajustez-là

Démarrage du Redpipe Caledonia
Allumez le Redpipe et gonflez les deux tiers de la poche. Ensuite démarrez comme avec une cornemuse classique pour activer les bourdons par la pression. Une pression supplémentaire activera le chanter. Avec certains modes de doigtésvous pouvez obtenir l'effet „overblow“ en pressant la poche.

Ajustement du niveau de pression :
Pressez la pochele redpipe étant alluméjusqu'au moment où vous atteignez la pression désirée. Pressez alors la touche KEY pendant 4 secondes – le LED disparaitra alors. Ce nouveau réglage est alors mémorisé et le restera même après changement de pilessauf si vous revenez aux réglages d'usine.

Ajustement de la consommation d'air
La quantité d'air nécéssaire dépend de l'ajustement de la valve présente dans le bourdon basse.
Ouvrez le zip et ajustez le réglage de la valve dans le bourdon basse.

Volume (+ -)
Le volume peut être ajusté en pressant les touches + et - . Evitez d'utiliser vos écouteurs à très haut niveau.

Volume des bourdons
Pour ajuster le volume des bourdons , pressez la touche **DRONES** et ajustez le avec les boutons + et – . Le volume des bourdons peut être ajusté séparément pour les différents sons.

Passage d'un instrument à un autre (Highland / Smallpipe/ Cornemuse médiévale)
L'instrument à activer peut être selectionné en utilisant le bouton **SOUND**. Le **LED** clignote alors.
1 fois clignote:GHB
2 fois :Cornemuse médiévale
3 fois clignote:Gaita
4 fois clignote: SmallpipeHuemmelchen

Bourdons (DRONES) – complément
Les bourdons peuvent être ajustés pour chacun des instruments séparément.
Pressez le bouton **DRONES** en même temps que le bouton **KEY**. Faites alors votre choix en pressant la touche **SOUND.** Le **LED** clignote.
1 fois clignote: bourdon à l'octave
2 fois clignote: bourdon à la quinte
3 fois clignote: bourdon quarte

CHANGEMENT DE TONALITE (KEY)
La tonalité peut être ajustée par demi tons en pressant les touches + et – tout en maintenant enfoncée la touche KEY . Si vous pressez à la fois les touches KEY et les touches + et -vous retournez au pitch par défaut. La tonalité est mémorisée individuellement pour chaque instrument. La même tonalité est maintenue si vous pressez la touche KEY tout en changeant d'instrument avec la touche SOUND.

Accordage (TUNE)
Le réglage d'usine du Redpipe est à 440HZ. Si nécessairele Redpipe peut être accordé facilement avec les touches + et – en maintenant enfoncées simultanément les touches.

KEY et DRONES .
L'accordage est global et independant de l'instrument sélectionné.

Accordage fin des bourdons :
Pressez DRONES et MET et procédez à l'accordage fin en pressant + ou - .

SENSIBILITE DES CAPTEURS DU CHANTER :
Vous pouvez régler le taux de réaction des capteurs. Touchez les capteurs supérieurs sans toucher le capteur du pouce . Pressez alors n'importe quelle touche entre + (plus) et SOUND . Une pression sur + diminue la sensibilitéune pression sur SOUND l'augmente. Pour revenir au réglage d'usinepressez DRONES. Un taux de sensibilité élevé allié à des doigts secs peut causer des problèmes. Utilisez les réglages précédents pour y remédier.

Le métronome (MET)
Le métronome intégré se déclenche en pressant la touche MET deux fois. Il utilise cet intervalle de temps comme tempo. Pour arrêter le métronomepressez simplement la touche MET une fois. Si le métronome est arrêtémaintenez la touche MET enfoncée pendant 3 secondes pour redémarrer le métronome au même tempo que celui utilisé précédemment.

Accordage de base

En combinaison avec la table des doigtés

GHB	accordage de base B_b (b flat) **Si $_b$**	**sheppertpipe/french pipe**	accordage de base G **Sol**
Gaita	accordage de base C **Do**	**Hümmelchen and Dudey**	accordage de base C **Do**
Medieval pipe	accordage de base A mineur **La mineur**		

Système d'accordage

Gamme temperée – pressez **KEY** et **+`** et allumez le redpipe.
Les pianos modernes sont accordés selon une gamme tempérée.
Gamme juste pressez **KEY** et **–'** et allumez le redpipe.
Ce système d'accordage est adapté aux musiques à bourdon.
L' échelle suit les bourdons et n'est par conséquent pas accordée selon la gamme tempérée.

Accordage des bourdons sur une note

Les bourdons peuvent être accordés sur certaines notes spécifiques de l'échelle de chaque instrumenten majeur ou mineur. Pressez les touches **DRONES** et **KEY** et procedez à l'accordage en utilisant la touche **SOUND**.

Le tableau suivant fait référence à l'accordage de base au sein des doigtés d'usine :

LED	Gaita	Medieval	French/Bechonnet	Renaissance
clignote1x standard	C-maj	A-min	G-maj	C-maj
clignote 2x	F-maj	D-maj	C- maj	F- maj
clignote 3x	D-min	H- min	A- min	D- min
clignote 4x	-	G- maj	F- min	-

Doigtés

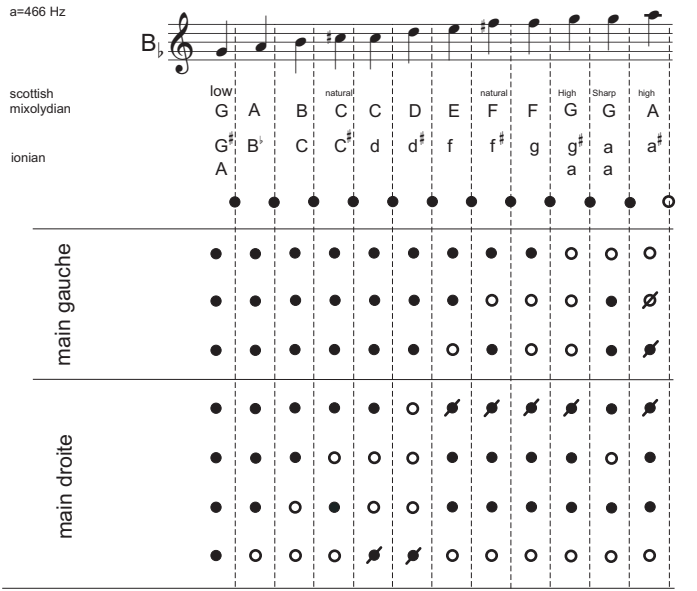
Le Redpipe offre 8 choix de doigtés.
Pour retourner aux réglages d'usine allumez le Redpipe en pressant simultanément les touches + et - .
Pressez les touches suivantes à l'allumage pour avoir les modes suivants :

1. touche **+** :	doigté GHP semi ouvert avec vibrato
2. touche **-** :	doigté GAITA standart avec vibrato
3. touche **DRONES** :	doigté GHP étendu chromatique, vibrato, avec overblowing
4. touche **KEY** :	doigté Cornemuse Medievale en mineur
5. touche **MET** :	doigté Bechonnet (seulement sur le modèle cornemuse française) avec un emplacement supplémentaire pour le poucechromatique.
6. touche **SOUND** :	cornemuse Renaissance HuemmelchenDudey ou flute à becchromatique.
7. touches **SOUND/MET** :	doigté ouvert sans vibrato
8. touches **SOUND/KEY** :	doigté GAITA étendu octave et demio verblow avec vibrato.

Overblow

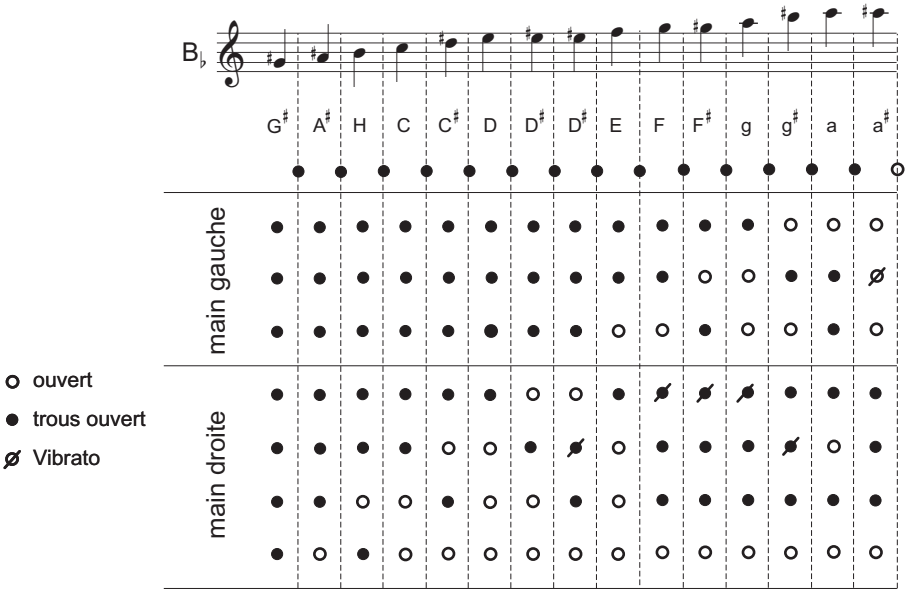
Les tables de doigtés des pages 15-20 permettent l'overblowing. On l'obtient par une plus forte pression ou en retirant le pouce.

Dogité GHB standart
semi- ouvert GHB

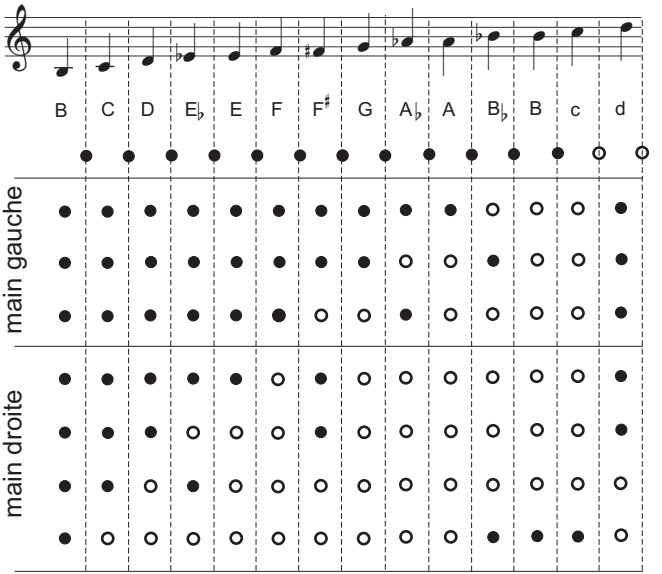


- ouvert
- trous ouvert
- Vibrato

Doigté GHB étendu



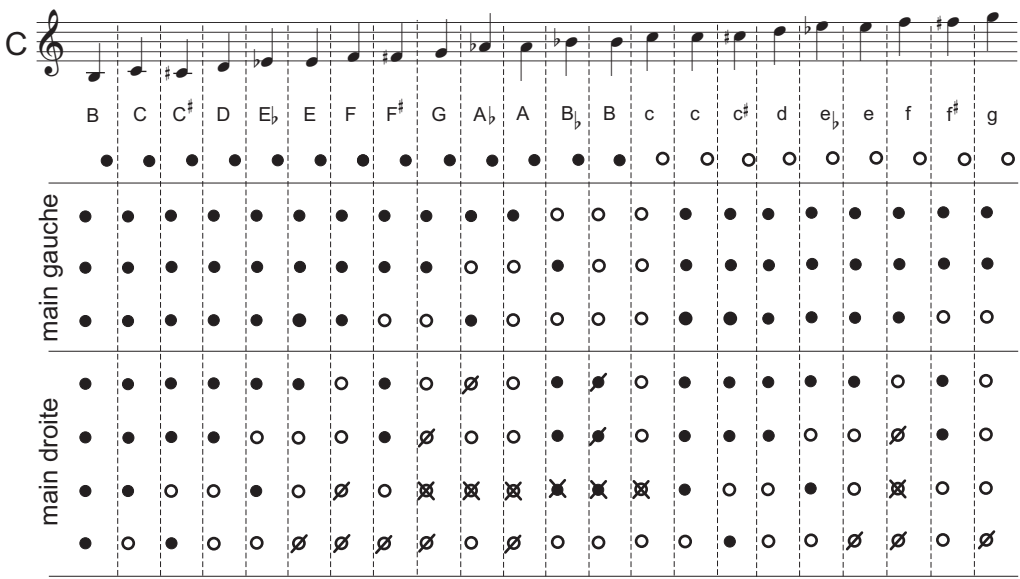
Dogité Gaita



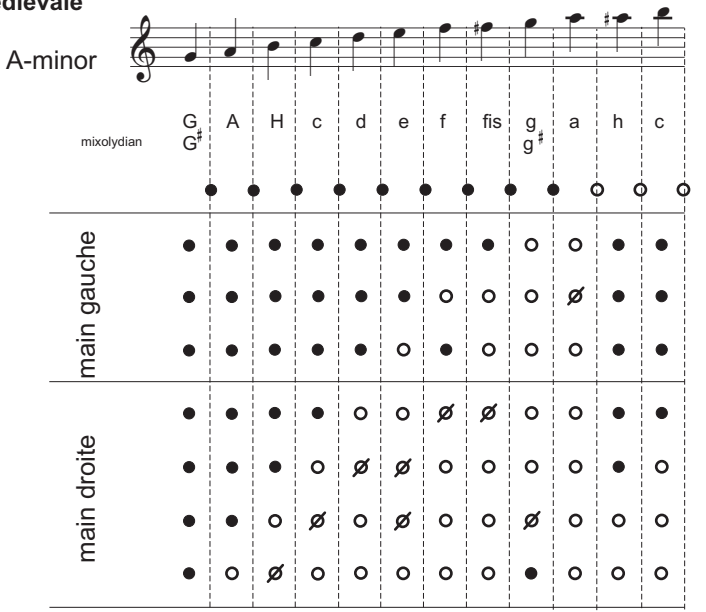
○ ouvert

● trous ouvert

Dogité GAITA étendu
1 1/2 oktave overblow

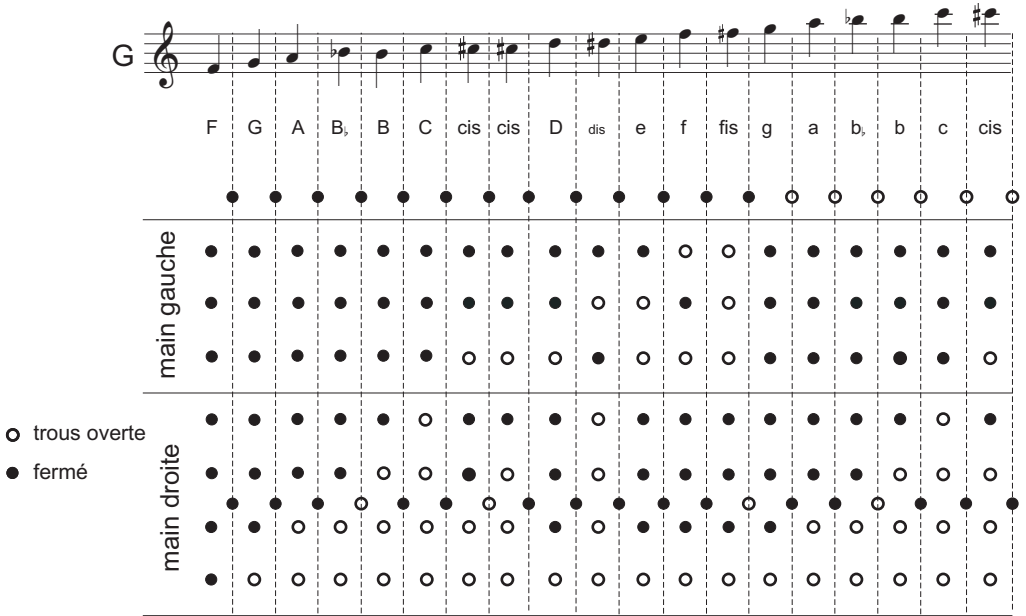


Dogité Cornemuse Medievale

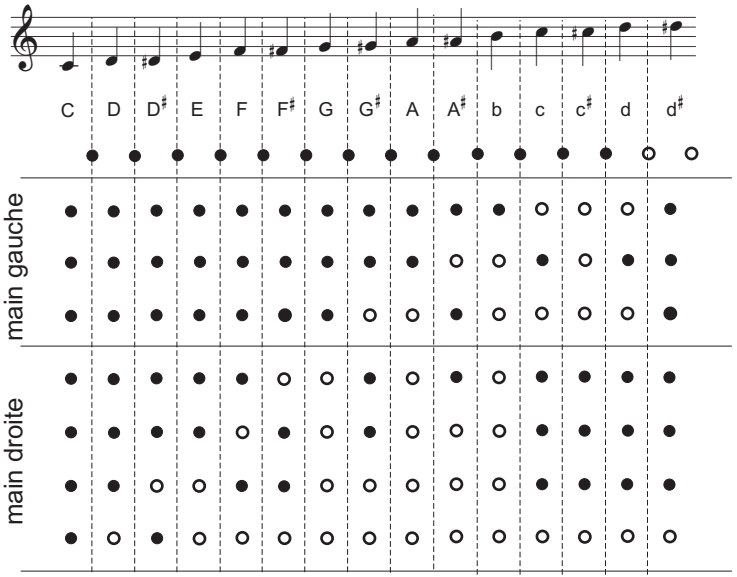


- ouvert
- trous ouvert
- Vibrato

Dogité Bechonnet Remy Dubois seulement sur le mod Èle cornemuse francaise

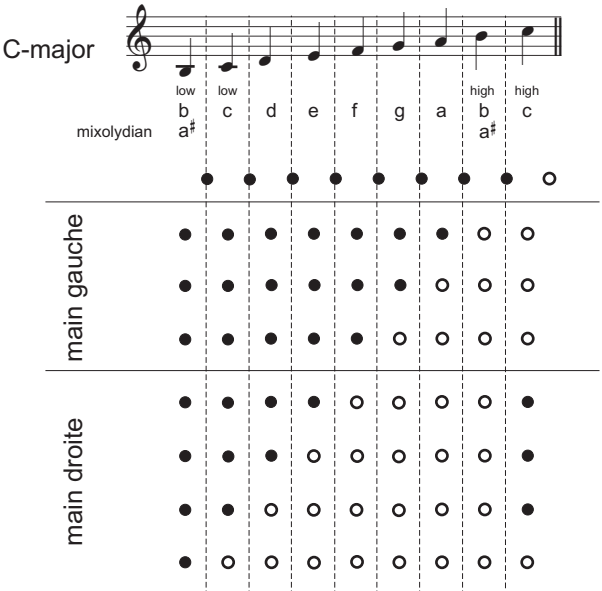


Dogité Renaissance
Chromatique



○ ouvert
● trous ouverts
⌀ vibrato

Doigté minimal
ouvert



○ ouvert

● trous ouverts

Réglages d'usine

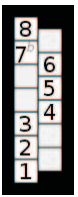
Bourdons:
1. Tenez enfoncée la touche **DRONES**
2. Pressez + et – pour réinitialiser le volume des bourdons et désactiver le bourdon bariton.

Tonalité :
1. Gardez enfoncée la touche **KEY**
2. Pressez + et – pour réinitialiser la tonalité.

Accordage :
1. Pressez simultanément **DRONES** et **KEY**
2. Pressez + et – pour réinitialiser l'accordage à 440 Hz.

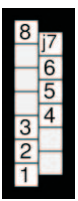
Revenir aux réglages d'usine :
1. Eteignez le ***Redpipe*** et attendez au minimum 5 secondes.
2. Pressez simultanément les touches + et **-** .
3. Allumez le ***Redpipe***

Midi (Mixolydien (GHB)/ Ionien)



En pressant simultanément les touches **DRONES** et – vous opérez le passage entre les modes mixolydien et ionien .
Ces réglages sont valables pour tous les types de doigtés.

Le mode **Mixolydien** est une gamme diatonique. Il a les mêmes tons et demi-tons qu'une gamme majeure, excepté que la cinquième note (dominante) est considérée comme la tonique de la gamme. Incidemment, l'ordre des tons et demi tons dans une gamme Mixolydienne est identique à la gamme de septième dominante. En d'autres termes, le mode de do Mixolydien et le mode de do septième dominante sont identiques.



Le mode **Ionien** est une gamme diatonique. Il faisait partie de la théorie musicale de la Grèce Ancienne et était basé sur la gamme de do naturel relatif (c'est à dire équivalant à jouer les “notes blanches” sur un piano de do à do).

Le LAb dans le mode **Mixolydien** (lab aigu et grave sur une cornemuse) est normalement un ton complet en dessous du sib classique (septième).

MIDI OUT

MIDI signifie *Musical Instrument Digital Interface*. Aucun son n'est transmis, seulement des données.
Le son est généré par l'appareil auquel vous vous connectez. Vous pouvez utiliser avec le ***Redpipe*** n'importe quel son provenant d'un appareil externe.

La prise DIN (MIDI) peut être connectée à n'importe quel appareil MIDI (et également à tous les ordinateurs équipés d'une prise MIDI).
Un simple cable MIDI est capable de transmettre 16 canaux MIDI . Le ***Redpipe*** utilise le canal 1 pour le chanter ,et les canaux 2 à 4 pour les bourdons.

Canal MIDI	Numéro de Note
1	chanter (voir tableaux de doigtés)
2	58 (Bourdon ténor)
3	46 (Bourdon basse)
4	53 (Bourdon bariton)

Pour éviter des messages de Note-Off manquants, stoppez toujours le son avant d'éteindre le ***Redpipe***.

Avec le logiciel Fred Morrison :
pressez SOUND et + et allumez le redpipe pour être compatible.
Pressez SOUND et – pour ne pas être compatible.

Volume (MIDI)

Les données de volume ne sont pas transmises si vous êtes connectés en MIDI. Le volume doit alors être ajusté sur l'appareil connecté . Le volume du bourdon est le même que celui utilisé sur la sortie **PHONES** .

Passage de la gamme tempérée à la gamme de cornemuse

La gamme de la cornemuse n'utilise pas le mode "tempéré" utilisé aujourd'hui par une majorité d'instruments. Le chanter utilise une échelle Pythagoricienne pour que chaque note soit accordée avec les bourdons. Les appareils MIDI sont géneralement
incapables de reproduire une échelle Pythagoricienne par eux-même. Le chanter,cependant, peut y arriver en envoyant des messages de "pitch bend" à l'appareil connecté. . Pour faire fonctionner correctement ce système, vous devez régler l'étendue du pitch bend de l'appareil connecté sur 2 demi tons.

Il est parfois préférable d'utiliser la gamme tempérée, en particulier si vous jouez avec d'autres instruments. Le chanter n'envoie de données de pitch bend que quand vous choisissez le son Highland Pipes. Si vous sélectionnez le son Smallpipe vous repassez à une gamme tempérée standard.

Elimination des piles usagées

Veillez à ne pas court-circuiter les piles. Ne jetez pas les piles dans le feu.Les piles ne doivent pas être rechargées. Risque d'explosion !

Le consommateur final est légalement tenu **(ordonnance relative à l'élimination des piles usagées)** de rapporter toutes les piles et tous les accus usagés ; il est interdit de les jeter dans les ordures ménagères !

Les piles et accus qui contiennent des substances toxiques sont caractérisés par les symboles ci-contre, qui indiquent l'interdiction de les jeter dans les ordures ménagères.

Les désignations pour le métal lourd décisif sont:
Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb.
Vous pouvez rapporter gratuitement vos piles et accus usagés aux centres de récupération de votre commune, à nos succursales ou à tous les points de vente de piles et d'accus.

Elimination

Si l'appareil arrive à la fin de sa durée de vie, il convient de l'éliminer conformément aux prescriptions légales en vigueur.

Données techniques

Fonctionne	avec 2 pile AA alkaline
La durée d'utlilisation	est approximativement de 20 h en utilisant des piles alkalines.
Poids	1,3 kg

Erreurs

Erreur	Cause possible	Solution
Pas de son dans les écouteurs, dans la sortie **Line out**, pas de **LED** ou **LED** allumé en permanence	Pas de piles ou pile morte	Insérez une pile neuve
	Le volume est trop faible	Augmentez le volume
	Pas assez de pression sur la poche	Donnez plus de pression
	Ecouteurs mal connectés ou défectueux Le microprocesseur est hors de service	Vérifiez vos écouteurs et les connections Eteignez , attendez au moins 2 secondes et rallumez
	autres	Contactez le vendeur ou fabriquant
Aucun son en provenance de l'appareil midi connecté	Pas de piles ou pile morte	Voir précédemment et vérifier si le chanter fonctionne avec des écouteurs
	Cables mal connectés	Vérifiez les cables

	Les appareils midi connectés ne reçoivent pas le canal MIDI 1 ou le volume est trop faible	Vérifiez les connections MIDI et le manuel de l'appareil externe
Les capteurs répondent avec du retard ou pas du tout	Problème de “terre” sur votre ampli	Utilisez un HF , une DI, ou utilisez une prise “terre” sur votre ampli.
Les capteurs semblent rester actifs, par exemple, le son continue même si vous soulevez un doigt	Le chanter est humide ou sale	Séchez ou nettoyez le capteur soigneusement.Si necessaire, utilisez un peu de savon et d'eau
Les réglages sont perdus après avoir éteint l'appareil	Le son n'avait pas été coupé avant d'éteindre	Coupez toujours le son avant d'éteindre

Ce produit correspond aux demandes de la directive 89 / 336 / EEC de l'UE et dispose du signe d'essai CE.

redpipes

electronic bagpipes
Rolf Jost
Untere Mühle 2

D-71706 Markgröningen
Germany
Tel.: +49 (0)7145 90 00 47
info@redpipes.eu
www.redpipes.eu